

XP-302 / XP-305

EN Basic Operation Guide

IT Guida d'uso generale

ES Manual de funcionamiento básico

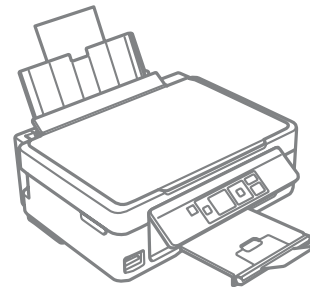
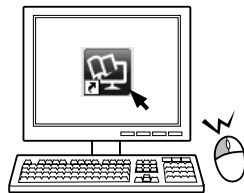
PT Guia de Operações Básicas

Please see the online manuals which are installed from the CD for printing and scanning from your computer. ☐ ➔ 44

Per la stampa e la scansione dal computer, vedere i manuali online installati da CD. ☐ ➔ 44

Consulte las instrucciones para imprimir y escanear desde su ordenador en los manuales on-line (que puede instalar del CD). ☐ ➔ 44

Consulte os manuais interactivos que são instalados a partir do CD para imprimir e digitalizar através do computador. ☐ ➔ 44

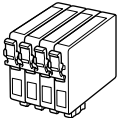



Ink Cartridge Codes

Codici cartucce inchiostro

Códigos de los cartuchos de tinta

Códigos dos tinteiros

		BK	C	M	Y
		Black Nero Negro Preto	Cyan Ciano Cian Ciano	Magenta Magenta Magenta Magenta	Yellow Giallo Amarillo Amarelo
Daisy Margherita Margarita Margarida		18	18	18	18
		18XL	18XL	18XL	18XL



Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.

Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni sui livelli di inchiostro non originale potrebbero non essere visualizzate.

Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta no genuina.

A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. É possível que não sejam apresentadas informações sobre os níveis das tintas não originais.

EN Contents

Ink Cartridge Codes	2
Marks Used in This Guide.....	5
Copyright Notice	5
Important Safety Instructions.....	6
Guide to Control Panel	8
Using Epson Connect Service	9
Adjusting the Angle of the Panel.....	10
Power Saving Function.....	10

Handling Paper and Memory Cards

Selecting Paper.....	11
Loading Paper	13
Inserting a Memory Card	15

Copying/Printing/Scanning

Copying Photos or Documents	17
Printing Photos.....	19
Scanning to a Computer	21

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	23
Checking/Cleaning the Print Head.....	25
Aligning the Print Head	27
Other Setup Mode Menus	28

Solving Problems

Error/Warning Messages	30
Ink Precautions	34
Replacing Ink Cartridges	36
Paper Jam	39
Print Quality/Layout Problems.....	41
Getting More Information (Introduction of Online Manuals).....	44
Epson Support	45

IT Sommario

Codici cartucce inchiostro.....	2
Convenzioni usate in questa guida.....	5
Informazioni sul copyright.....	5
Avvertenze importanti per la sicurezza.....	6
Guida al pannello di controllo.....	8
Uso del servizio Epson Connect.....	9
Regolazione dell'angolo del pannello.....	10
Funzione di risparmio energia.....	10

Gestione della carta e delle schede di memoria

Selezione della carta.....	11
Caricamento della carta	13
Inserimento di una scheda di memoria.....	15

Copia/Stampa/Scansione

Copia di foto o documenti.....	17
Stampa di foto	19
Scansione su un computer.....	21

Modalità Setup (Manutenzione)

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro	23
Controllo e pulizia della testina di stampa	25
Allineamento della testina di stampa.....	27
Altri menu della modalità Setup	28

Risoluzione dei problemi

Messaggi di avvertenza/errore.....	30
Precauzioni per l'inchiostro.....	34
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro	36
Carta inceppata	39
Problemi di qualità di stampa/layout	41
Come ottenere ulteriori informazioni (Introduzione ai manuali in linea)	44
Assistenza Epson.....	45

ES Índice

Códigos de los cartuchos de tinta.....	2
Símbolos empleados en este manual.....	5
Aviso de copyright.....	5
Instrucciones importantes de seguridad.....	6
Guía del panel de control.....	8
Uso del servicio Epson Connect.....	9
Ajuste del ángulo del panel de control.....	10
Función de ahorro de energía.....	10

Manipulación del papel y las tarjetas de memoria

Selección del papel.....	11
Carga del papel.....	13
Inserción de una tarjeta de memoria.....	15

Copia/Impresión/Escaneado

Copia de fotos o documentos.....	17
Impresión de fotos.....	19
Escaneado a un ordenador.....	21

Modo Config (Mantenimiento)

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	23
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión.....	25
Alineación del cabezal de impresión.....	27
Otros menús del modo Configuración.....	28

Solución de problemas

Mensajes de error/advertencia.....	30
Precauciones con la tinta.....	34
Cambio de cartuchos de tinta.....	36
Atasco de papel.....	39
Problemas con la calidad/composición de la impresión.....	41
Cómo conseguir más información (Introducción a los manuales on-line).....	44
Soporte Técnico de Epson.....	45

PT Conteúdo

Códigos dos tinteiros.....	2
Sinalética utilizada neste guia.....	5
Aviso de direitos reservados.....	5
Instruções de segurança importantes.....	6
Guia do painel de controlo.....	8
Utilizar o serviço Epson Connect.....	9
Ajustar o ângulo do painel.....	10
Função de poupança de energia.....	10

Manusear papel e cartões de memória

Selecionar papel.....	11
Colocar papel.....	13
Inserir um cartão de memória.....	15

Cópia/Impressão/Digitalização

Copiar fotografias ou documentos.....	17
Imprimir fotografias.....	19
Digitalizar para um computador.....	21

Modo Configurar (Assistência)

Verificar o estados dos tinteiros.....	23
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	25
Alinhar a cabeça de impressão.....	27
Outros menus do modo de configuração.....	28

Resolver problemas




Mensagens de erro/aviso.....	30
Precauções com a tinta.....	34
Substituir tinteiros.....	36
Encravamento de papel.....	39
Problemas de qualidade de impressão/esquema.....	41
Obter mais informações (Introdução aos manuais interactivos).....	44
Assistência Epson.....	45




Marks Used in This Guide

Convenzioni usate in questa guida

Símbolos empleados en este manual

Sinalética utilizada neste guia

		
Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.	Important; must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.
Attenzione: osservare attentamente per evitare danni personali.	Importante: osservare attentamente per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.
Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.	Importante; debe seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.
Atenção; tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	Importante; tem de seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.

		
Note	Information	Reference page
Nota	Informazioni	Pagina di riferimento
Nota	Información	Página de referencia
Nota	Informação	Página de referência

Copyright Notice

Informazioni sul copyright

Aviso de copyright

Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions. Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



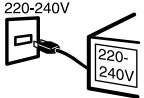












Important Safety Instructions

Avvertenze importanti per la sicurezza

Instrucciones importantes de seguridad

Instruções de segurança importantes

						
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the printer.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Keep the printer away from direct sunlight or strong light.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.	Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.	Usare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla stampante.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.	Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.	Tenere la stampante lontana da luce solare diretta o forti sorgenti luminose.	Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.
Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.	Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.	Utilice únicamente el tipo de corriente indicado en la impresora.	Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.	No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshílache.	No exponga la impresora a la luz solar directa ni a una luz fuerte.	No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.
Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.	Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.	Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na impressora.	Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.	Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.	Mantenha a impressora afastada de luz solar directa ou de luzes fortes.	Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.

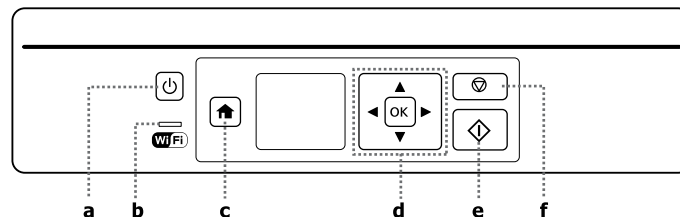
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.</p>	<p>Se l'inchiostro viene a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente permane una sensazione di fastidio o si notano problemi alla vista, rivolgersi subito a un medico. Se l'inchiostro penetra in bocca, sputarlo immediatamente e rivolgersi subito a un medico.</p>	<p>Non agitare le cartucce in modo eccessivo; altrimenti, potrebbero verificarsi perdite di inchiostro.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>
<p>No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta lejos del alcance de los niños.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, escúpala inmediatamente y acuda a un médico en seguida.</p>	<p>No agite los cartuchos de tinta con demasiada fuerza, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a zona afectada em profundidade com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se ainda sentir desconforto ou problemas de visão após a lavagem com água, consulte um médico de imediato. Se lhe entrar tinta na boca, cuspa-a logo e consulte um médico de imediato.</p>	<p>Não agite os tinteiros com demasiada força; caso contrário, a tinta pode verter do tinteiro.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>







Guide to Control Panel

Guida al pannello di controllo

Guía del panel de control

Guia do painel de controlo



a	b	c	d	e	f
					
Turns on/off printer.	Stays on while the printer is connected to a Wi-Fi network. Stays off when the printer is not connected to the network. Flashes while the Wi-Fi network settings are being made.	Returns to the top menu.	Selects photos and menus.	Starts the operation you selected.	Cancels an ongoing operation or returns to the previous screen.
Accende/spegne la stampante.	Rimane accesa quando la stampante è connessa a una rete Wi-Fi. Rimane spenta quando la stampante non è connessa alla rete. Lampeggia durante l'esecuzione delle impostazioni di rete Wi-Fi.	Torna al menu superiore.	Seleziona le foto e i menu.	Avvia l'operazione selezionata.	Annulla l'operazione corrente o torna alla schermata precedente.
Enciende/apaga la impresora.	Encendido cuando la impresora está conectada a una red Wi-Fi. Apagado cuando la impresora no está conectada a la red. Intermitente durante la configuración de la red Wi-Fi.	Vuelve al menú superior.	Selecciona fotos y menús.	Inicia la operación seleccionada.	Cancela la operación en curso o vuelve a la pantalla anterior.
Liga/desliga a impressora.	Fica aceso enquanto a impressora estiver ligada a uma rede Wi-Fi. Fica apagado quando a impressora não está ligada à rede. Fica intermitente enquanto as definições de rede Wi-Fi estão a ser efectuadas.	Volta ao menu superior.	Seleziona fotografias e menus.	Inicia a operação que seleccionou.	Cancela uma operação em curso ou volta ao ecrã anterior.



g
Shows the network status. For more information, see the online Network Guide.
Mostra lo stato della rete. Per maggiori informazioni, vedere la Guida di rete in linea.
Muestra el estado de la red. Para más información, consulte el Manual de red on-line.
Indica o estado da rede. Para mais informações, consulte o Guia de Rede interativo.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

La pantalla que usted vea puede ser algo distinta de las mostradas en este manual.

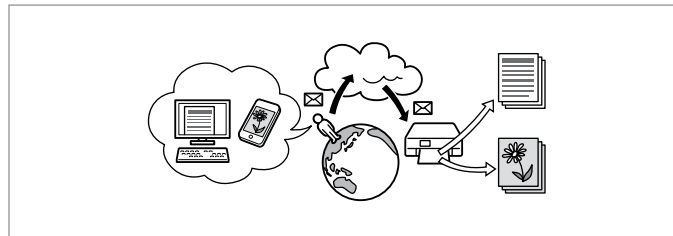
O que aparece no ecrã pode diferir ligeiramente do que é indicado neste guia.

Using Epson Connect Service

Usando il servizio Epson Connect

Usando o serviço Epson Connect

Utilizar o serviço Epson Connect



Using Epson Connect and other companies' related services, you can easily print directly from your smartphone, tablet PC, or portable computer, anytime and practically anywhere, even across the globe! For more information, visit the following URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Usando Epson Connect e altri servizi di terzi, è possibile stampare con facilità direttamente da smartphone, tablet PC e computer portatile, sempre e quasi ovunque nel mondo! Per ulteriori informazioni, visitare il seguente URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Con Epson Connect y los servicios relacionados de otras empresas, podrá imprimir muy fácilmente desde su smartphone, su tablet PC o su ordenador portátil, cuándo y dónde desee, ¡incluso desde otros países! Para más información, visite la siguiente web: <https://www.epsonconnect.com/>

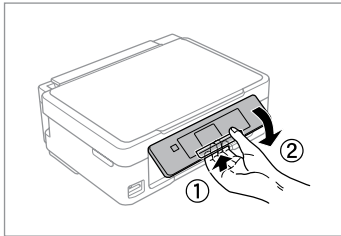
Se utilizar o Epson Connect e serviços associados de outras empresas, pode imprimir de forma fácil e directa através do seu Smartphone, PC tablet ou computador portátil, em qualquer altura e quase em todo o lado, até em todo o mundo! Para mais informações, visite o URL seguinte: <https://www.epsonconnect.com/>

Adjusting the Angle of the Panel

Regolazione dell'angolo del pannello

Ajuste del ángulo del panel de control

Ajustar o ângulo do painel



To lower or close the panel, unlock by pulling the lever on the rear until it clicks, and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Per abbassare o chiudere il pannello, sbloccare tirando la leva sul retro fino allo scatto, quindi abbassarlo. Sollevare il pannello per alzarlo.

Para bajar o cerrar el panel, tire de la palanca de desbloqueo de la parte posterior hasta oír un clic y baje el panel. Para subir el panel, solo hay que levantarlo.

Para baixar ou fechar o painel, desbloqueie puxando a alavanca na parte de trás até ouvir um clique e baixe em seguida. Para levantar o painel, basta levantá-lo.

Power Saving Function

Funzione di risparmio energia

Función de ahorro de energía

Função de poupança de energia

- After 13 minutes of inactivity, the LCD screen turns black. Press any button to return the screen to its previous state.
- The product turns off automatically if no operations are performed for the period selected at the following menu: **Setup -> Printer Setup -> Power Off Timer.**
- Dopo 13 minuti di inattività, il pannello LCD diviene nero. Premere un tasto qualsiasi per tornare alla schermata precedente.
- Il prodotto si spegne automaticamente se non vengono eseguite operazioni per il periodo selezionato nel seguente menu: **Setup -> Configur. stampante -> Timer spegnimento.**
- Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla LCD se quedará en negro. Pulse cualquier botón para que la pantalla vuelva a su estado anterior.
- El producto se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante el tiempo seleccionado en el siguiente menú: **Config -> Config. impresora -> Apagado aut.**
- Após 13 minutos de inatividade, o ecrã LCD fica preto. Pressione uma tecla qualquer para que o ecrã volte ao estado anterior.
- O produto desliga-se automaticamente se não forem efectuadas operações durante o período seleccionado no menu seguinte: **Configurar -> Conf. Impressora -> Temp. p/ Desligar.**

Selecting Paper
 Selezione della carta
 Selección del papel
 Seleccionar papel

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1		80 *3
c	Epson Premium Glossy Photo Paper	Photo Paper	20
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper		
e	Epson Photo Paper		
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper		
g	Epson Glossy Photo Paper		

*1 You can perform manual 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*3 30 sheets for paper that already has printing on one side.

*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

The availability of special paper varies by area.

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

	Per stampare su questa carta... *4	Scegliere questo Tipo carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)
a	Carta comune *1 *2	Carta comune	[11 mm] *3
b	Carta comune "Bright White" Epson *1		80 *3
c	Carta fotografica lucida Premium Epson	Carta fotografica	20
d	Carta fotografica semilucida Premium Epson		
e	Carta fotografica Epson		
f	Carta fotografica ultralucida Epson		
g	Carta fotografica lucida Epson		

*1 Con questa carta è possibile eseguire la stampa su due lati manuale.

*2 Carta con peso da 64 a 90 g/m².

*3 30 fogli di carta con un lato già stampato.

*4 Vedere la tabella sul lato destro per i nomi della carta in inglese.

	Para imprimir en este papel... *4	Elija este Tipo de papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)
a	Papel normal *1 *2	Papel normal	[11 mm] *3
b	Papel especial blanco brillante Epson *1		80 *3
c	Papel fotográfico satinado Premium Epson	Papel fotográfico	20
d	Papel fotográfico semibrillo Epson		
e	Papel fotográfico Epson		
f	Papel fotográfico satinado extra Epson		
g	Papel fotográfico satinado Epson		

*1 Con este papel puede imprimir manualmente por las dos caras.

*2 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m².

*3 30 hojas de papel ya impreso por una cara.

*4 En la tabla de la derecha puede encontrar los nombres en inglés de los papeles.

	Se quisier imprimir neste papel... *4	Selecione este Tipo de Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)
a	Papel normal *1 *2	Papel Normal	[11 mm] *3
b	Epson Papel Branco Brillante para Jacto de Tinta *1		80 *3
c	Epson Papel Fotográfico Brillante Premium	Papel Foto	20
d	Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium		
e	Epson Papel Fotográfico		
f	Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante		
g	Epson Papel Fotográfico Brillhante		

*1 Pode efectuar a impressão de 2 lados manual com este papel.

*2 Papel com gramagem de 64 a 90 g/m².

*3 30 folhas de papel que já está impreso num dos lados.

*4 Consulte a tabela do lado direito para saber os nomes do papel em inglês.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper

Loading Paper

Caricamento della carta

Carga del papel

Colocar papel



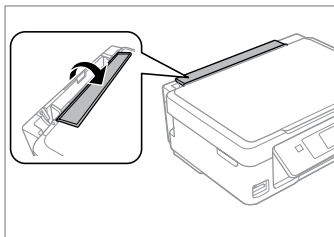
When using Legal size paper or envelopes, see the online User's Guide.

Quando si usa il formato Legal o le buste, vedere la Guida utente in linea.

Si usa papel tamaño Legal o sobres, consulte el Manual de usuario on-line.

Quando utilizar papel de formato Legal ou envelopes, consulte o Guia do Utilizador interativo.

1



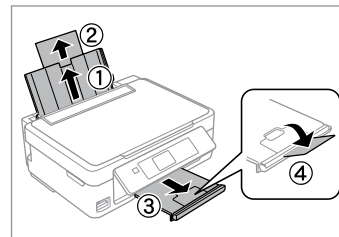
Flip forward.

Ribaltare avanti.

Gire hacia adelante.

Vire para a frente.

2



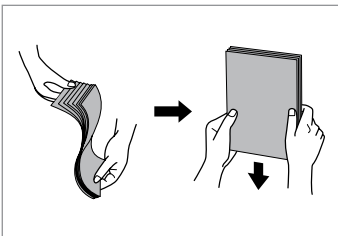
Open and slide out.

Aprire e far scorrere all'esterno.

Abra y despliegue.

Abra e deslize para fora.

3



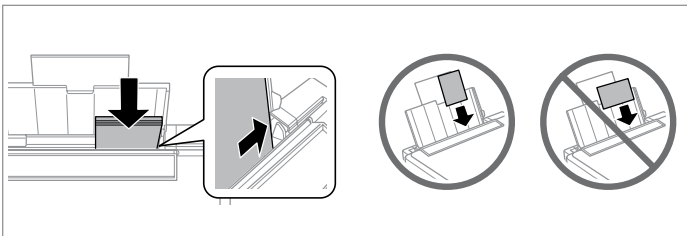
Fan and align the stack of paper.

Smazzare e allineare la pila di carta.

Airee y alinee la pila de papel.

Folheie e alinhe a resma de papel.

4



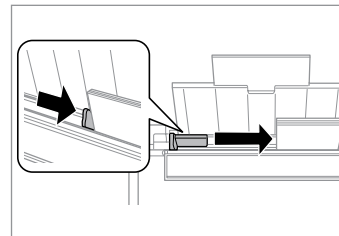
Load paper. Make sure to face the printable side up.

Caricare carta. Assicurarsi che il lato stampabile sia in alto.

Cargue papel. Siempre con la cara imprimible boca arriba.

Coloque papel. Certifique-se de que o lado imprimível fica para cima.

5



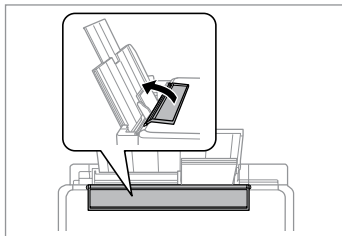
Fit.

Adattare.

Encaje.

Ajuste.

6



Flip back.
Ribaltate indietro.
Gire hacia atrás.
Vire para trás.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Non caricare carta sopra la freccia ▼ all'interno della guida laterale.

No cargue papel por encima de la flecha ▼ del interior de la guía lateral.

Não coloque papel acima da marca ▼ no interior do guia de margem.

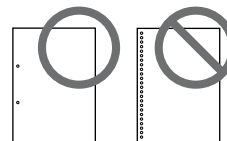


You can use commercially available 2-hole punched paper. Do not use paper punched by yourself or paper with many holes.

È possibile usare carta perforata a 2 fori disponibile in commercio. Non usare carta perforata autonomamente o carta con troppi fori.

Puede utilizar papel perforado con 2 agujeros (a la venta en tiendas). No use papel perforado por usted ni papeles con muchos agujeros.

Pode utilizar papel de 2 furos disponível no mercado. Não utilize papel furado por si próprio ou papel com muitos furos.



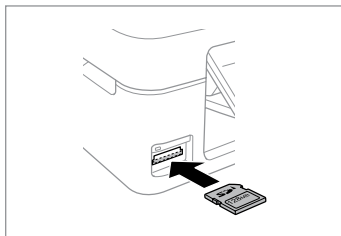
Inserting a Memory Card

Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

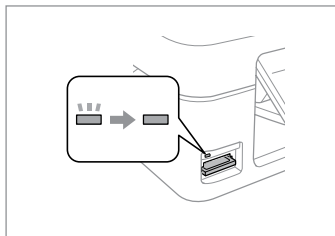
Inserir um cartão de memória

1



Insert one card at a time.
Inserire una scheda alla volta.
No inserte más de una tarjeta.
Insira um cartão de cada vez.

2



Check the light stays on.
La spia deve restare accesa.
Compruebe que el indicador esté iluminado.
Verifique se o indicador fica aceso.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

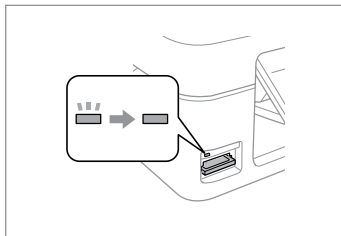
Removing a Memory Card

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

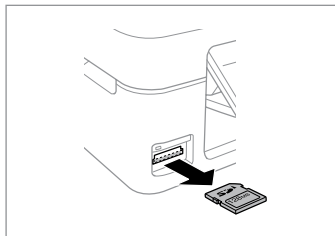
Retirar um cartão de memória

1



Check the light stays on.
La spia deve restare accesa.
Compruebe que el indicador esté iluminado.
Verifique se o indicador fica aceso.

2



Remove.
Rimuovere.
Sáquelo.
Retire.



On	Flashing
Accesa	Lampeggiante
Encendida	Intermitente
Aceso	Intermitente

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC * miniSDXC *
		microSD * microSDHC * microSDXC *
		Memory Stick Duo Memory Stick PRO Duo Memory Stick PRO-HG Duo MagicGate Memory Stick Duo
		Memory Stick Micro *

*Adapter required

*Richiesto un adattatore

*Imprescindible adaptador

*Adaptador necessário



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

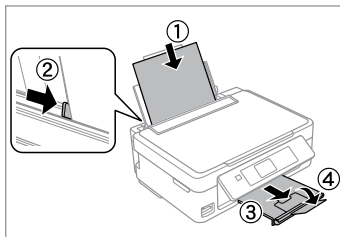
Copying Photos or Documents

Copia di foto o documenti

Copia de fotos o documentos

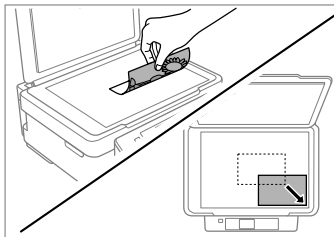
Copiar fotografias ou documentos

1  → 13



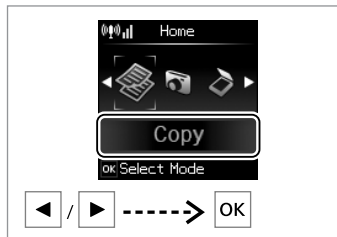
Load paper.
Caricare carta.
Cargue papel.
Coloque papel.

2



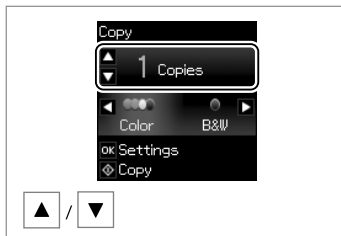
Place facedown and slide.
Collocare faccia in giù e far scorrere.
Póngalo boca abajo y deslícelo.
Coloque para baixo e deslize.

3



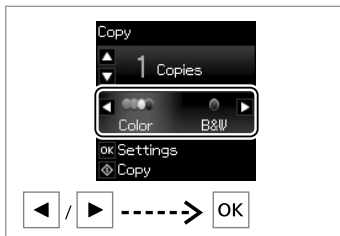
Select **Copy**.
Selezionare **Copia**.
Selecione **Copiar**.
Selecione **Cópia**.

4



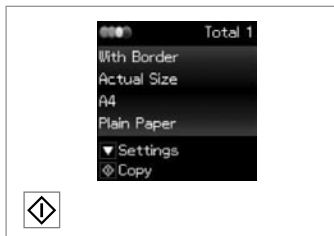
Set the number of copies.
Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.

5



Select a color mode.
Selezionare una modalità colore.
Selecione un modo de color.
Selecione um modo de cor.

6

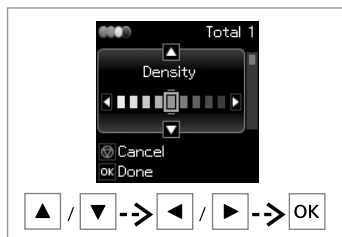


Check the settings and start copying.
Controllare le impostazioni e avviare la copia.
Revise los ajustes y empiece a copiar.
Verifique as definições e inicie a cópia.



To change the settings, press ▼ and go to step 7.
Per modificare le impostazioni, premere ▼ e andare al passaggio 7.
Si desea cambiar ajustes, pulse ▼ y vaya al paso 7.
Para alterar as definições, pressione ▼ e avance para o ponto 7.

7



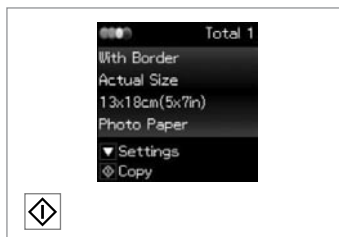
Select the item and change the setting.

Selezionare la voce e cambiare l'impostazione.

Seleccione la opción y cambie el ajuste.

Selecione o item e altere a definição.

8



Start copying.

Avviare la copia.

Empiece a copiar.

Inicie a cópia.



If you want to change the color mode or the number of copies, press **⏏** to display the screen in step **4**, make the changes, and then press **⏏**.

Per cambiare la modalità colore o il numero di copie, premere **⏏** per visualizzare la schermata al passaggio **4**, effettuare le impostazioni e quindi premere **⏏**.

Si desea cambiar el modo de color o el número de copias, pulse **⏏** para abrir la pantalla en el paso **4**, realice los cambios y pulse **⏏**.

Se quiser alterar o modo de cor ou o número de cópias, pressione **⏏** para visualizar o ecrã no ponto **4**, efectue as alterações e pressione **⏏**.



If you want to specify a percentage to reduce or enlarge your copy, select a setting other than **Auto Fit** from **Reduce/Enlarge**, and specify the percentage in **Custom Size**.

Per specificare una percentuale di riduzione o ingrandimento della copia, selezionare un'impostazione diversa da **Adatta pagina** in **Riduci/Ingrandisci** e specificare la percentuale in **Formato pers**.

Si desea especificar un porcentaje de reducción o ampliación de la copia, seleccione un ajuste que no sea **Ajuste automático** en **Reducir/ampliar**, e indique el porcentaje en **Tamaño personaliz**.

Se quiser especificar uma percentagem para reduzir ou ampliar a cópia, seleccione uma definição diferente de **Ajuste ao Papel** em **Reduzir/Aumentar** e especifique a percentagem em **Formato Person**.



Except for the number of copies, the copy settings remain unchanged until the printer is turned off.

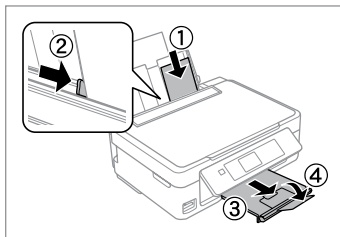
Ad eccezione del numero di copie, le impostazioni di copia rimangono invariate fino allo spegnimento della stampante.

Excepto en el caso del número de copias, los ajustes de copiado se conservarán hasta que se apague la impresora.

Excepto o número de cópias, as definições de cópia só são alteradas quando a impressora é desligada.

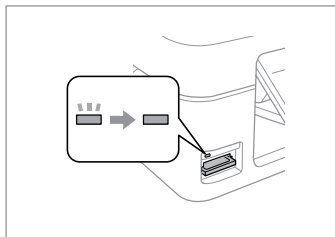
Printing Photos
Stampa di foto
Impresión de fotos
Imprimir fotografías

1  13



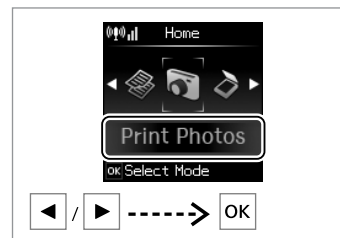
Load photo paper.
Caricare carta fotografica.
Cargue papel fotográfico.
Coloque papel fotográfico.

2  15



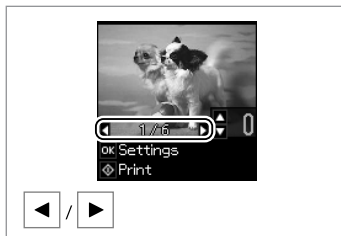
Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



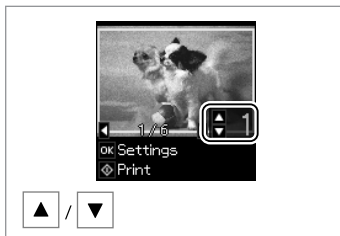
Select **Print Photos**.
Selezionare **Stampa foto**.
Selecione **Imprimir fotos**.
Selecione **Imprimir Fotos**.

4



Select a photo.
Selezionare una foto.
Selecione una foto.
Selecione uma fotografia.

5



Set the number of copies.
Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.



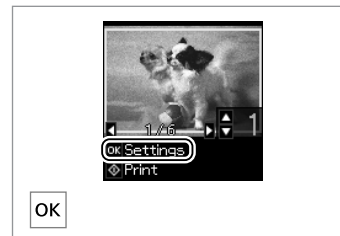
To select more photos, repeat steps **4** and **5**.

Per selezionare più foto, ripetere i passaggi **4** e **5**.

Si desea seleccionar más fotos, repita los pasos **4** y **5**.

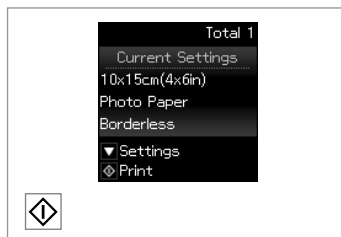
Para seleccionar mais fotografias, repita os pontos **4** e **5**.

6



Display the current print settings.
Visualizzare le impostazioni di stampa correnti.
Abra los ajustes de impresión en vigor.
Visualize as definições de impressão actuais.

7



Check the settings and start printing.
Controllare le impostazioni e avviare la stampa.

Revise los ajustes y empiece a imprimir.

Verifique as definições e inicie a impressão.



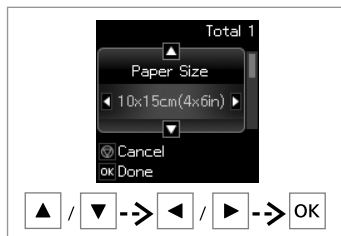
To change the settings, press ▼ and go to step 8. If you want to change the number of copies, press Ⓞ to display the screen in step 5, make the changes, and then press Ⓞ.

Per modificare le impostazioni, premere ▼ e andare al passaggio 8. Per cambiare il numero di copie, premere Ⓞ per visualizzare la schermata al passaggio 5, effettuare le impostazioni e quindi premere Ⓞ.

Si desea cambiar ajustes, pulse ▼ y vaya al paso 8. Si desea cambiar el número de copias, pulse Ⓞ para abrir la pantalla en el paso 5, realice los cambios y pulse Ⓞ.

Para alterar as definições, pressione ▼ e avance para o ponto 8. Se quiser alterar o número de cópias, pressione Ⓞ para visualizar o ecrã no ponto 5, efectue as alterações e pressione Ⓞ.

8



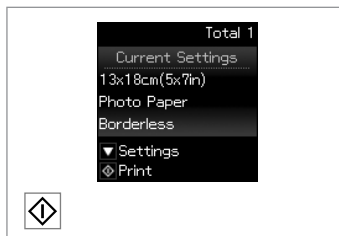
Select the item and change the setting.

Selezionare la voce e cambiare l'impostazione.

Seleccione la opción y cambie el ajuste.

Selecione o item e altere a definição.

9



Start printing.

Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

Inicie a impressão.



When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

Quando è selezionato **No margini**, l'immagine viene leggermente ingrandita e rifilata per adattarla alla carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

Si está seleccionado **Sin márgenes**, la imagen se aumentará ligeramente y se recortará para adaptarse al papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

Se **Sem Margem** estiver seleccionado, a imagem é ligeiramente ampliada ou cortada para preencher o papel. É possível que a qualidade de impressão diminua nas áreas superior e inferior ou que a área fique manchada durante a impressão.

Scanning to a
Computer

Scansione su un
computer

Escaneado a un
ordenador

Digitalizar para um
computador



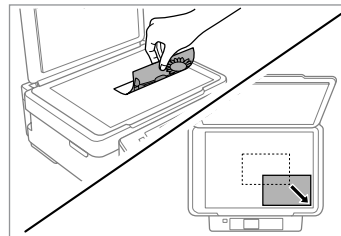
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que ha instalado el software para esta impresora en su ordenador y que la ha conectado según las instrucciones del cartel Para empezar.

Certifique-se de que instalou o software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do poster Começar por aqui.

1



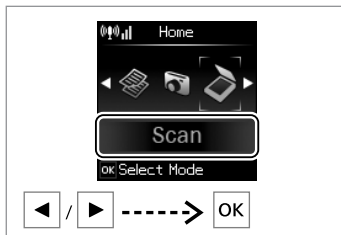
Place facedown and slide.

Collocare faccia in giù e far scorrere.

Póngalo boca abajo y deslícelo.

Coloque para baixo e deslize.

2



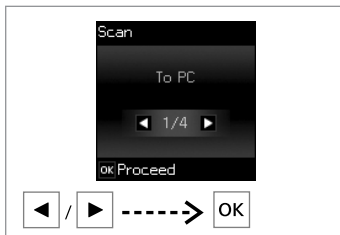
Select **Scan**.

Selezionare **Scan**.

Selecione **Esca**.

Selecione **Digitalizar**.

3



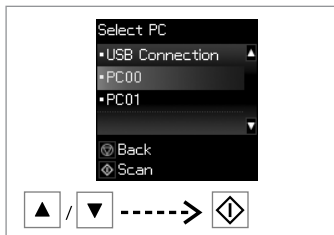
Select an item.

Selezionare una voce.

Selecione una opción.

Selecione um item.

4



Select your PC and start scanning.

Selezionare il PC in uso e avviare la scansione.

Selecione su PC y empiece a escanear.

Selecione o seu PC e inicie a digitalização.



You can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager.

È possibile cambiare il nome del computer nel pannello di controllo tramite Epson Event Manager.

Puede cambiar el nombre del ordenador en el panel de control con Epson Event Manager.

Pode alterar o nome do computador no painel de controlo utilizando o Epson Event Manager.



The following options are available for scanning to a computer.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

* This feature is only available for English versions of Windows 7/Vista.



Le seguenti opzioni sono disponibili per la scansione su un computer.

- Su PC
- Su PC (PDF)
- Su PC (E-mail)
- Su PC (WSD) *

* Questa funzione è disponibile solo per le versioni in inglese di Windows 7/Vista.



Dispone de las siguientes opciones para escanear y enviar el resultado a un ordenador.

- Al PC
- Al PC (PDF)
- Al PC (Email)
- Al PC (WSD) *

* Esta función está disponible solamente para las versiones en inglés de Windows 7/Vista.



As opções seguintes estão disponíveis para digitalizar para um computador.

- Para PC
- Para PC (PDF)
- Para PC (Email)
- Para PC (WSD) *

* Esta função só está disponível nas versões em inglês do Windows 7/Vista.



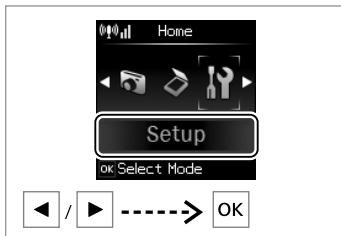
Checking the Ink Cartridge Status

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

Verificar o estados dos tinteiros

1



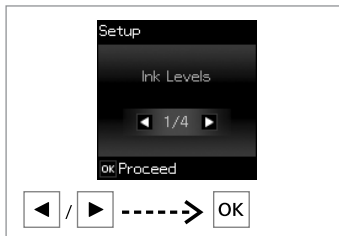
Select **Setup**.

Selezionare **Setup**.

Seleccione **Config**.

Seleccione **Configurar**.

2



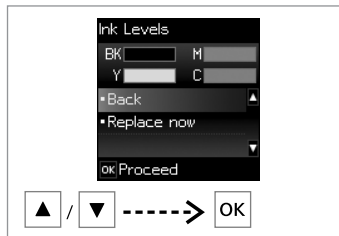
Select **Ink Levels**.

Selezionare **Livelli inchiostro**.

Seleccione **Niveles de tinta**.

Seleccione **Níveis das Tintas**.

3




Continue or change a cartridge.

Continuare o cambiare una cartuccia.

Continúe o cambie un cartucho.

Continue ou troque um tinteiro.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Nero	Magenta	Giallo	Ciano	Inchiostro scarso.
Negro	Magenta	Amarillo	Cian	Queda poca tinta.
Preto	Magenta	Amarelo	Ciano	Há pouca tinta.



The ink levels displayed are an approximate indication.

I livelli di inchiostro visualizzati costituiscono un'approssimazione.

Los niveles de tinta mostrados son aproximados.

Os níveis das tintas apresentados são uma indicação aproximada.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **Setup** mode, **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see □ ➔ 34.

Nella schermata al passaggio ③, è possibile selezionare di sostituire le cartucce anche se non esaurite. È inoltre possibile avviare tale operazione selezionando la modalità **Setup**, **Manutenzione** e quindi **Cambio cartuccia**. Per istruzioni sulla sostituzione della cartuccia, vedere □ ➔ 34.

En la pantalla del paso ③, puede optar por cambiar cartuchos de tinta aunque no estén agotados. También puede iniciar esta operación seleccionando el modo **Config**, **Mantenimiento**, y luego **Cartucho tinta Cambio**. Encontrará las instrucciones para cambiar cartuchos en □ ➔ 34.

No ecrã do ponto ③, pode optar por substituir os tinteiros mesmo que ainda não estejam vazios. Pode também iniciar esta operação seleccionando o modo **Configurar**, **Assistência** e **Substituição de tinteiros**. Para saber como substituir o tinteiro, consulte □ ➔ 34.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Se una cartuccia è in esaurimento, preparare una nuova cartuccia.

Si un cartucho tiene poca tinta, tenga preparado otro nuevo.

Se um tinteiro estiver a acabar, prepare um novo tinteiro.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se tiver instalado tinteiros não originais, é possível que o estado do tinteiro não seja apresentado.

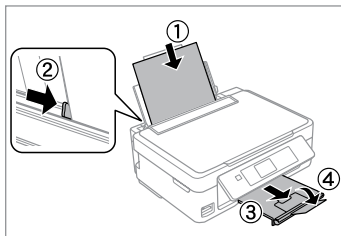
Checking/Cleaning the Print Head

Controllo e pulizia della testina di stampa

Revisión/Limpieza del cabezal de impresión

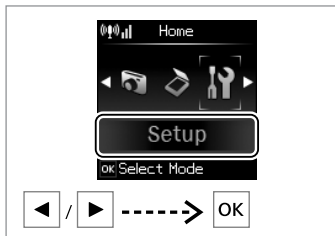
Verificar/Limpar a cabeça de impressão

1  → 13



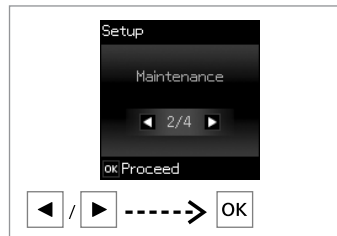
Load A4 size paper.
Caricare carta formato A4.
Cargue papel tamaño A4.
Coloque papel A4.

2



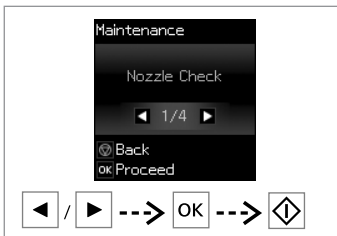
Select **Setup**.
Selezionare **Setup**.
Selecione **Config**.
Selecione **Configurar**.

3



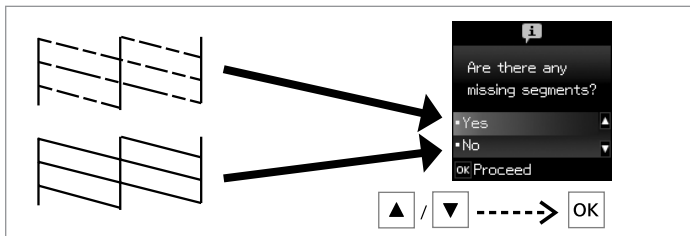
Select **Maintenance**.
Selezionare **Manutenzione**.
Selecione **Mantenimiento**.
Selecione **Assistência**.

4



Select **Nozzle Check** and print.
Selezionare **Controllo ugelli** e stampare.
Selecione **Test inyectores** e imprima.
Selecione **Verif jactos** e imprima.

5



Examine the printed pattern for missing segments.
Esaminare eventuali segmenti mancanti nel motivo stampato.
Examine el patrón impreso para ver si faltan segmentos.
Examine o modelo impreso e procure segmentos em falta.

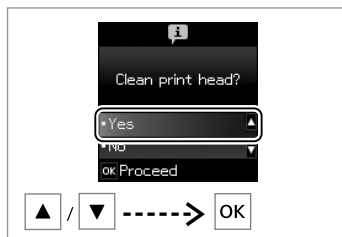


If you select **Yes**, go to the next step.

Se si seleziona **Sì**, andare al passaggio successivo.

Si ha seleccionado **Sí**, vaya al paso siguiente.

Se seleccionar **Sim**, avance para o ponto seguinte.

6

Start cleaning.

Avviare la pulizia.

Empiece la limpeza.

Inicie a limpeza.

7

Finish head cleaning.

Terminare la pulizia della testina.

Termine la limpeza.

Termine a limpeza da cabeça.



Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

La pulizia della testina di stampa consuma inchiostro da tutte le cartucce; pertanto, eseguirla soltanto se la qualità di stampa peggiora.

En la limpieza del cabezal se usa algo de tinta de todos los cartuchos, así que sólo hay que limpiarlo si disminuye la calidad.

Como a limpeza da cabeça de impressão gasta alguma tinta de todos os tinteiros, limpe-a apenas se a qualidade diminuir.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.

Non spegnere la stampante durante la pulizia della testina. Se la pulizia risulta incompleta, potrebbe non essere possibile stampare.

No apague la impresora durante la limpieza del cabezal. Si la limpieza queda incompleta, quizá no pueda imprimir.

Não desligue a impressora durante a limpeza da cabeça. Se a limpeza da cabeça ficar incompleta, poderá não conseguir imprimir.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Se la qualità non migliora dopo quattro cicli di pulizia, spegnere la stampante per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora apagada 6 horas como mínimo. Después, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

Se a qualidade não melhorar após quatro limpezas, desligue a impressora durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.

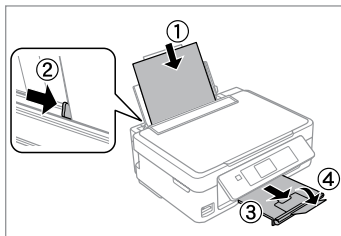
Aligning the Print Head

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión

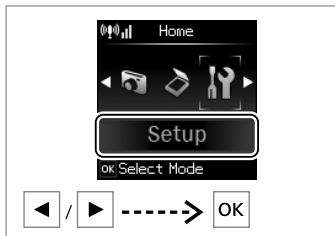
Alinhar a cabeça de impressão

1  → 13



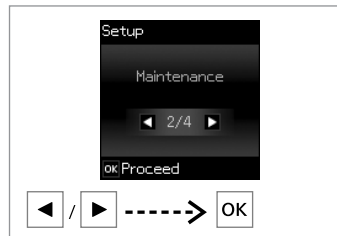
Load A4-size plain paper.
Caricare carta comune formato A4.
Cargue papel normal tamaño A4.
Coloque papel normal A4.

2



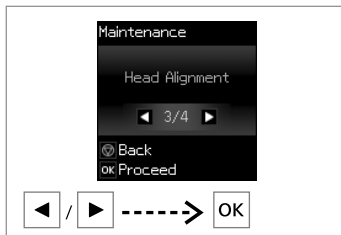
Select **Setup**.
Selezionare **Setup**.
Selecione **Config**.
Selecione **Configurar**.

3



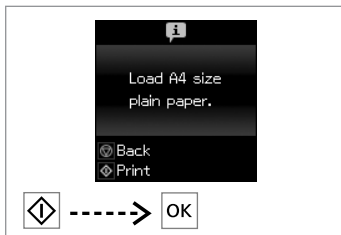
Select **Maintenance**.
Selezionare **Manutenzione**.
Selecione **Mantenimiento**.
Selecione **Assistência**.

4



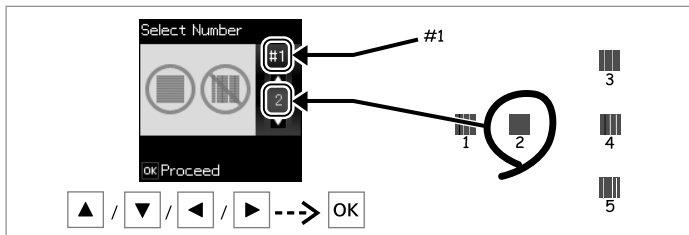
Select **Head Alignment**.
Selezionare **Allineamento testina**.
Selecione **Alineación cabezal**.
Selecione **Alinh. cabeça**.

5



Print patterns.
Stampare i motivi.
Imprima patrones.
Imprima modelos.

6




Examine the patterns and select the most solid pattern from groups #1, #2, #3, and #4.
Esaminare i motivi e selezionare il motivo più pieno dai gruppi #1, #2, #3 e #4.
Examine los patrones y seleccione el más homogéneo de los grupos #1, #2, #3 y #4.
Examine os modelos e selecione o mais sólido dos grupos #1, #2, #3 e #4.

Other Setup Mode Menus

Altri menu della modalità Setup

Otros menús del modo Configuración

Outros menus do modo de configuração

EN To display the following menus, press  and then select **Setup**.


Printer Setup	Power Off Timer	You can adjust the time before power management is applied. Any increase will affect the products's energy efficiency. Please consider the environment before making any change.
	Language	You can change the language displayed on the LCD panel.
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	See the online Network Guide.
	Wi-Fi Connection Check	You can check the network connection status, and print the report. If there is any problem with the connection, the report helps you find the solution.
	Print Status Sheet	You can print the network status sheet to confirm the current settings.
File Sharing	Write access from USB	See the online Network Guide.
	Write access from Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	You can restore the default settings. To make the Wi-Fi settings again after resetting them, see the online Network Guide.
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

EN   28

IT   28

ES   29


PT   29

IT Per visualizzare i seguenti menu, premere  e quindi selezionare **Setup**.

Configur. stampante	Timer spegnimento	È possibile regolare il tempo al cui scadere viene applicata la gestione dell'alimentazione. Ogni aumento avrà effetto sull'efficienza energetica del prodotto. Tenere presente le tematiche ambientali prima di effettuare qualsiasi modifica.
	Lingua/Language	È possibile modificare la lingua visualizzata sul pannello LCD.
Impostazioni Wi-Fi	Configurazione Wi-Fi	Vedere la Guida di rete in linea.
	Verifica connessione wireless	È possibile controllare lo stato della connessione di rete e stampare il rapporto. Se la connessione presenta dei problemi, il rapporto aiuta a trovare eventuali soluzioni.
	Stampa foglio di stato	È possibile stampare il foglio di stato rete per verificare le impostazioni correnti.
Condivisione file	Accesso in scrittura da USB	Vedere la Guida di rete in linea.
	Accesso in scrittura da WLAN	
Fine sostituzione.	Impostazioni Wi-Fi	È possibile ripristinare le impostazioni predefinite. Per effettuare di nuovo le impostazioni Wi-Fi dopo il reset, vedere la Guida di rete in linea.
	Tutto tranne connessione wireless	
	Tutte le impostazioni	

ES Para abrir los siguientes menús, pulse  y seleccione **Config.**

Config. impresora	Apagado aut.	Puede ajustar cuánto tiempo tiene que estar inactivo el producto para aplicar la gestión de energía. Cualquier aumento afectará a la eficiencia de consumo del producto. Antes de modificar este valor, piense siempre en el medio ambiente.
	Idioma/Language	Puede cambiar el idioma mostrado en la pantalla LCD.
Ajustes de Wi-Fi	Configuración Wi-Fi	Consulte el Manual de red on-line.
	Verificación de la conexión Wi-Fi	Puede conocer el estado de conexión de la red e imprimir el informe. Si hay algún problema con la conexión, el informe lo ayudará a encontrar la solución.
	Imprimir hoja de estado	Puede imprimir la hoja de estado de la red para revisar la configuración actual.
Compartir archivos	Escriba el acceso desde USB	Consulte el Manual de red on-line.
	Acceso de escritura desde Wi-Fi	
Cambio terminado.	Ajustes de Wi-Fi	Puede recuperar los ajustes predeterminados. Si desea volver a configurar la red Wi-Fi después de restablecer los ajustes, consulte el Manual de red on-line.
	Todo excepto Wi-Fi	
	Todos los ajustes	

PT Para visualizar os menus seguintes, pressione  e seleccione **Configurar.**

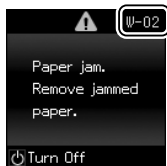
Conf. Impressora	Temp. p/ Desligar	Pode ajustar o período de tempo antes da gestão energética ser aplicada. Qualquer aumento afecta a eficiência energética do produto. Tenha em atenção o ambiente antes de efectuar qualquer alteração.
	Idioma/Language	Pode alterar o idioma apresentado no LCD.
Defin. da Rede s/Fios	Conf. da Rede s/Fios	Consulte o Guia de Rede interactiva.
	Verificar ligação Wi-Fi	Pode verificar o estado da ligação de rede e imprimir o relatório. Se a ligação tiver algum problema, o relatório ajuda-o a encontrar a solução.
	Impr. Estado Rede	Pode imprimir a folha com o estado da rede para confirmar as definições actuais.
Partilha Fich	Acesso de escrita de USB	Consulte o Guia de Rede interactiva.
	Acesso de escrita de Wi-Fi	
Substituição concluída.	Defin. da Rede s/Fios	Pode repor as predefinições. Para voltar a efectuar as definições Wi-Fi depois de as reiniciar, consulte o Guia de Rede interactiva.
	Tudo excepto Wi-Fi	
	Todas Defs.	

Error/Warning Messages

Messaggi di avvertenza/errore

Mensajes de error/advertencia

Mensagens de erro/aviso



EN

Code	Solution
E-01	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error still appears, contact Epson support.
E-02	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
E-10	Turn off the printer. Contact Epson support to replace ink pads.
W-02	Paper jam. Remove the jammed paper, turn off the printer, and then turn it back on. ☐ ➔ 40
W-03	Paper jam. Open the scanner unit, remove the jammed paper, and then press ⬢. ☐ ➔ 39
W-10	The ink cartridge(s) shown on the LCD panel have not been installed. Install them. ☐ ➔ 36
W-12	Cannot recognize the ink cartridge(s) shown on the LCD panel. Replace the ink cartridge(s). Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges.
W-13	Press ⬢ to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
I-22	To establish a wireless connection using an access point, press the push button on the access point or click the button on the access point's wireless settings screen displayed on your computer's screen. ☐ ➔ Online Network Guide
I-23	You need to enter the PIN code displayed on the printer's panel into the access point or computer within two minutes. If no code is entered during the two minutes, a time-out error occurs and a different code is displayed and needs to be entered.
I-31	To make wireless connection settings from your computer, you need to insert the CD into the computer and follow the on-screen instructions.
I-60	Your computer may not support WSD (Web Services for Devices). The scan to PC (WSD) function is only available for computers running English versions of Windows 7 or Vista.
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.

Codice	Soluzione
E-01	Spegnere la stampante e riaccenderla. Accertarsi che nella stampante non sia caricata della carta. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
E-02	Spegnere la stampante e riaccenderla. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
E-10	Spegnere la stampante. Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
W-02	Carta inceppata. Rimuovere la carta inceppata, spegnere la stampante e quindi riaccenderla. ☐ ➔ 40
W-03	Carta inceppata. Aprire l'unità scanner, rimuovere la carta inceppata, quindi premere ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	Le cartucce visualizzate nel display LCD non sono state installate. Installarle. ☐ ➔ 36
W-12	Impossibile riconoscere le cartucce visualizzate nel display LCD. Sostituire le cartucce di inchiostro. Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson.
W-13	Premere ⬠ per riprendere la stampa. Il messaggio verrà visualizzato fino alla sostituzione del tampone di inchiostro. Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
I-22	Per stabilire una connessione wireless tramite un punto di accesso, premere l'interruttore sul punto di accesso o fare clic sul pulsante nella schermata di impostazioni wireless del punto di accesso visualizzata sul computer. ☐ ➔ Guida di rete in linea
I-23	Occorre immettere il codice PIN visualizzato sul pannello della stampante nel punto di accesso o nel computer entro due minuti. Se non viene inserito il codice entro i due minuti, si verifica un errore di tempo scaduto e viene visualizzato un altro codice da inserire.
I-31	Per definire impostazioni di connessione wireless dal computer, occorre inserire il CD nel computer e seguire le istruzioni sullo schermo.
I-60	Il computer in uso potrebbe non supportare i servizi WSD (Web Services for Devices). La funzione di scansione su PC (WSD) è disponibile solo per computer con versioni inglesi di Windows 7 o Vista.
Recovery Mode	L'aggiornamento firmware non è riuscito. Occorre riprovare l'aggiornamento firmware. Preparare un cavo USB e visitare il sito Epson locale per ulteriori istruzioni.

Código	Solución
E-01	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Compruebe que no quede papel dentro. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte a su distribuidor.
E-02	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte a su distribuidor.
E-10	Apague la impresora. Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
W-02	Atasco de papel. Saque el papel atascado, apague la impresora y vuelva a encenderla. ☐ ➔ 40
W-03	Atasco de papel. Abra el escáner, saque el papel atascado y pulse ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	El cartucho o cartuchos de tinta que aparecen en la pantalla LCD no están instalados. Instáelos. ☐ ➔ 36
W-12	No se detectan los cartuchos de tinta mostrados en la pantalla LCD. Cambie el cartucho o cartuchos de tinta. Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales.
W-13	Pulse ⬠ para reanudar la impresión. El mensaje no desaparecerá hasta que haya cambiado la almohadilla de tinta. Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
I-22	Si desea conectarse de forma inalámbrica a través de un punto de acceso, pulse el botón del punto de acceso o haga clic en el botón de la pantalla de configuración inalámbrica del punto de acceso que se mostrará en la pantalla de su ordenador. ☐ ➔ Manual de red on-line
I-23	Tiene dos minutos para escribir, en el punto de acceso o en el ordenador, el código PIN mostrado en el panel de la impresora. Si no ha escrito ningún código en esos dos minutos, se producirá un error y tendrá que escribir el otro código que aparezca en el panel.
I-31	Para configurar una conexión inalámbrica desde su ordenador, tiene que insertar el CD en el ordenador y seguir las instrucciones que aparezcan en la pantalla.
I-60	Quizá su ordenador no sea compatible con WSD (Servicios web para dispositivos). La función de escaneado al PC (WSD) solo está disponible en los ordenadores con Windows 7 o Vista en inglés.
Recovery Mode	No se ha podido actualizar el firmware. Tiene que volver a intentar actualizarlo. Prepare un cable USB y visite el sitio web de Epson de su zona para ver más instrucciones.

Código	Solução
E-01	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Certifique-se de que a impressora não tem papel. Se o erro persistir, contacte a assistência Epson.
E-02	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.
E-10	Desligue a impressora. Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas.
W-02	Encravamento. Retire o papel encravado, desligue a impressora e volte a ligá-la. ☐ ➔ 40
W-03	Encravamento. Abra a unidade de digitalização, retire o papel encravado e pressione ⬠. ☐ ➔ 39
W-10	Os tinteiros indicados no LCD não foram instalados. Instale-os. ☐ ➔ 36
W-12	Impossível reconhecer os tinteiros indicados no LCD. Substitua o(s) tinteiro(s). A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais.
W-13	Pressione ⬠ para retomar a impressão. A mensagem é apresentada até a almofada de tinta ser substituída. Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes de terminarem. Quando as almofadas de tinta estão saturadas, a impressora pára de imprimir e a assistência Epson é necessária para continuar a imprimir.
I-22	Para estabelecer uma ligação sem fios utilizando um ponto de acesso, pressione o botão do ponto de acesso ou clique na tecla do ecrã de definições sem fios do ponto de acesso apresentado no ecrã do seu computador. ☐ ➔ Guia de Rede interactivo
I-23	Tem de inserir o código PIN indicado no painel da impressora no ponto de acesso ou computador em dois minutos. Se não inserir um código durante dois minutos, ocorre um erro de tempo limite e aparece um código diferente que tem de ser inserido.
I-31	Para efectuar definições de ligação sem fios através do computador, tem de inserir o CD no computador e seguir as instruções do ecrã.
I-60	O computador pode não suportar WSD (Web Services for Devices - Serviços Web para Dispositivos). A função de digitalização para PC (WSD) só está disponível em computadores com as versões em inglês do Windows 7 ou Vista.
Recovery Mode	A actualização de firmware falhou. Terá de voltar a tentar efectuar a actualização de firmware. Prepare um cabo USB e visite o sítio Web da Epson da sua área para obter instruções.

Ink Precautions

Precauzioni per l'inchiostro

Precauciones con la tinta

Precauções com a tinta



- To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from all cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.



- Per mantenere prestazioni ottimali della testina di stampa, viene consumato inchiostro da tutte le cartucce non solo durante la stampa ma anche durante le operazioni di manutenzione, quali la sostituzione della cartuccia e la pulizia della testina.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni sui livelli di inchiostro non originale potrebbero non essere visualizzate.
- Non lasciare la stampante priva di cartucce di inchiostro o non spegnere la stampante durante la sostituzione delle cartucce. Altrimenti, l'inchiostro residuo negli ugelli della testina si essicherà e potrebbe non essere possibile stampare.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Non spegnere la stampante durante il caricamento dell'inchiostro. Se il caricamento risulta incompleto, potrebbe non essere possibile stampare.
- Installare tutte le cartucce; altrimenti, non risulta possibile stampare.



- ❑ Para mantener el cabezal de impresión a su rendimiento óptimo, no solo se consume algo de tinta de todos los cartuchos al imprimir, sino también en operaciones de mantenimiento como son el cambio de cartuchos y la limpieza del cabezal de impresión.
- ❑ Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos con poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
- ❑ Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta no genuina.
- ❑ No deje la impresora sin los cartuchos de tinta ni la apague durante el cambio de cartuchos. De lo contrario, podría secarse la tinta que queda en los inyectores del cabezal de impresión, y no se podría imprimir.
- ❑ No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- ❑ Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
- ❑ No apague la impresora durante el cambio de cartuchos. Si la carga de tinta queda incompleta, quizá no pueda imprimir.
- ❑ Si no instala todos los cartuchos de tinta no se podrá imprimir.



- ❑ Para manter um desempenho da cabeça de impressão óptimo, é consumida alguma tinta de todos os tinteiros, não só durante a impressão, mas também durante as operações de manutenção, como substituição de tinteiros e limpeza da cabeça.
- ❑ Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
- ❑ A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. É possível que não sejam apresentadas informações sobre os níveis das tintas não originais.
- ❑ Não deixe a impressora ficar sem os tinteiros nem a desligue durante a substituição dos tinteiros. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça seca e poderá não conseguir imprimir.
- ❑ Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
- ❑ Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
- ❑ Não desligue a impressora durante o carregamento da tinta. Se o carregamento da tinta ficar incompleto, poderá não conseguir imprimir.
- ❑ Instale todos os tinteiros; caso contrário, não pode imprimir.



Replacing Ink Cartridges

Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

Cambio de cartuchos de tinta

Substituir tinteiros



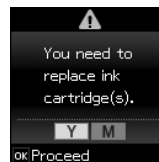
Never touch the ink cartridges while the print head is moving.

Non toccare mai le cartucce mentre la testina di stampa è in movimento.

No toque nunca los cartuchos si el cabezal de impresión está moviéndose.

Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão estiver a deslocar-se.

1



OK

Check the color to replace.

Controllare il colore da sostituire.

Fijese en el color que hay que cambiar.

Confirme a cor a substituir.

2



OK

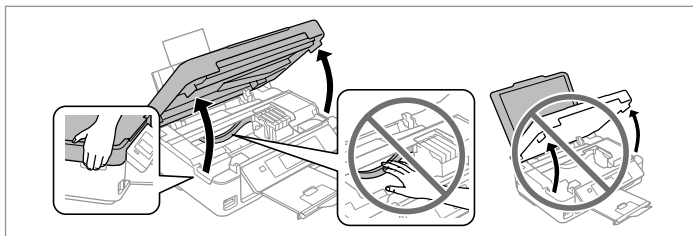
Select **Replace now**.

Selezionare **Sostituisci ora**.

Selecione **Cambiar ahora**.

Selecione **Trocar agora**.

3



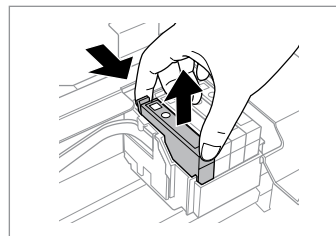
Open the scanner unit. **!** Never move the print head by hand.

Aprire l'unità scanner. **!** Non spostare mai la testina di stampa manualmente.

Abra la unidad del escáner. **!** No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.

Abra a unidade de digitalização. **!** Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.

4



Pinch and remove.

Afferrare e rimuovere.

Apriete y sáquelo.

Aperte e retire.



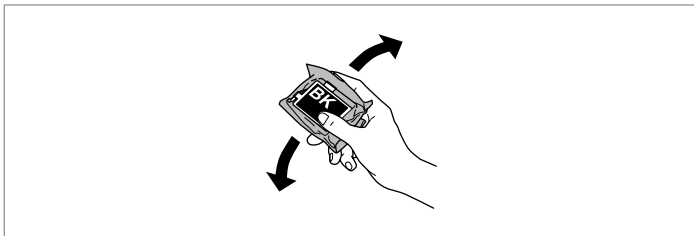
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

5



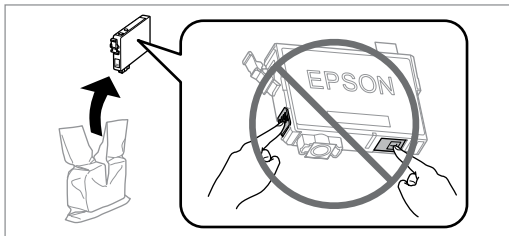
Shake only BLACK new cartridge. **!** Do not shake other color cartridges.

Agitare solo la nuova cartuccia di colore NERO. **!** Non agitare le altre cartucce a colori.

Agite únicamente el cartucho NEGRO nuevo. **!** No agite los cartuchos de otros colores.

Agite apenas o novo tinteiro PRETO. **!** Não agite outros tinteiros de cor.

6



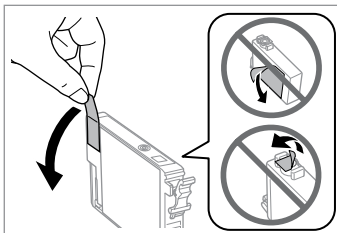
Unpack the new cartridge(s).

Estrarre dalla confezione le nuove cartucce.

Desembale el/los cartucho/s nuevo/s.

Desembale o(s) novo(s) tinteiro(s).

7



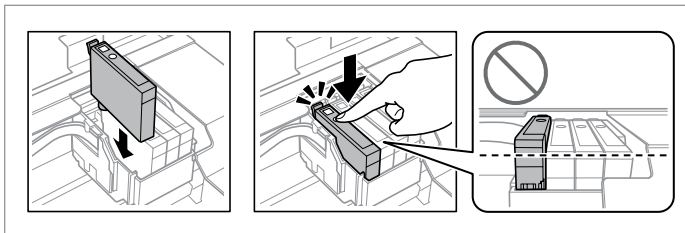
Remove only the yellow tape.

Rimuovere solo il nastro giallo.

Quite solo el precinto amarillo.

Retire apenas a fita amarela.

8



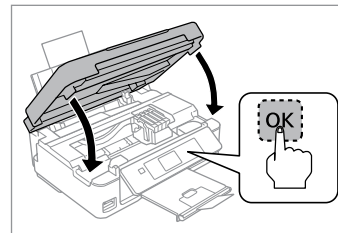
Insert the cartridge until it clicks. Make sure all the cartridges are aligned.

Inserire la cartuccia fino allo scatto. Assicurarsi che tutte le cartucce siano allineate.

Inserte el cartucho hasta oír un clic. Confirme que todos los cartuchos estén alineados.

Insira o tinteiro até ouvir um clique. Certifique-se de que todos os tinteiros estão alinhados.

9



Close and start charging ink.

Chiudere e avviare il caricamento dell'inchiostro.

Cierre y empiece a cargar tinta.

Feche e inicie o carregamento da tinta.



To replace an ink cartridge before it is expended, select the following menu item and go to step ③. [**Setup** -> **Maintenance** -> **Ink Cartridge Replacement**]

Per sostituire una cartuccia prima dell'esaurimento, selezionare la seguente voce di menu e andare al passaggio ③. [**Setup** -> **Manutenzione** -> **Cambio cartuccia**]

Si desea cambiar un cartucho de tinta antes de que se agote, seleccione la siguiente opción de menú y vaya al paso ③. [**Config** -> **Mantenimiento** -> **Cartucho tinta Cambio**]

Para substituir um tinteiro antes de ficar vazio, selecione o item de menu seguinte e avance para o ponto ③. [**Configurar** -> **Assistência** -> **Substituição de tinteiros**]



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha sustituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empiécelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.



If an ink recognition error occurs, make sure the target cartridge is inserted firmly until it clicks. If the error still occurs, remove the cartridge and reinsert it.

Se si verifica un errore di riconoscimento inchiostro, assicurarsi che la cartuccia interessata sia inserita fino allo scatto. Se l'errore persiste, rimuovere la cartuccia e reinserirla.

En caso de error de detección de la tinta, compruebe que el cartucho en cuestión esté bien encajado en su sitio. Si el error no se ha resuelto, saque el cartucho y vuelva a insertarlo.

Se ocorrer um erro de reconhecimento de tinta, certifique-se de que o tinteiro em questão foi inserido até ouvir um clique. Se o erro persistir, retire o tinteiro e volte a inseri-lo.

Paper Jam

Carta inceppata

Atasco de papel

Encravamento de papel

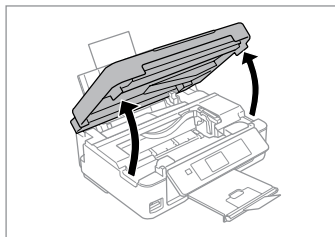
Paper Jam - jammed inside 1

Carta inceppata - inceppamento interno 1

Atasco de papel dentro de 1

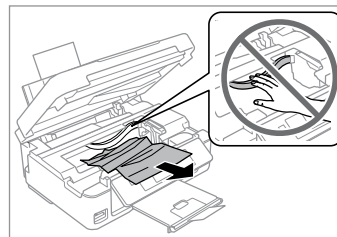
Encravamento de papel - interior 1

1



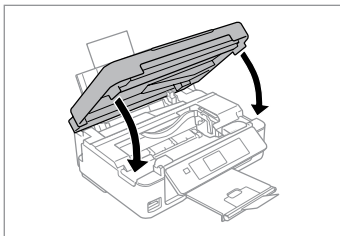
Open.
Aprire.
Abra.
Abra.

2



Remove.
Rimuovere.
Sáquelo.
Retire.

3



Close.
Chiudere.
Cierre.
Fecha.

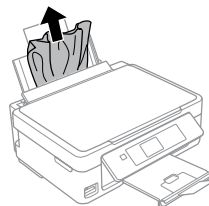


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

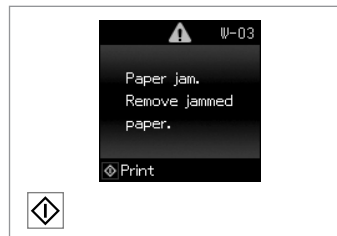
Se rimane della carta vicino all'alimentatore posteriore, estrarla delicatamente.

Si queda papel cerca del alimentador posterior, sáquelo con cuidado.

Se ainda houver papel perto do alimentador posterior, retire-o com cuidado.



4



Press to resume printing.
Premere per riprendere la stampa.
Púlselo para reanudar la impresión.
Pressione para retomar a impressão.

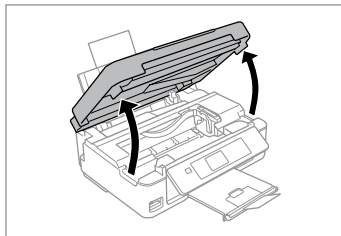
Paper Jam - jammed inside 2

Carta inceppata - inceppamento interno 2

Atasco de papel dentro de 2

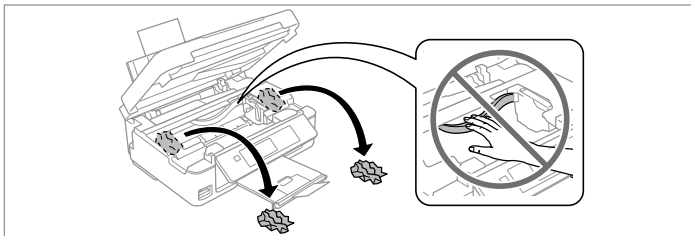
Encravamento de papel - interior 2

1



Open.
Aprire.
Abra.
Abra.

2



Remove.
Rimuovere.
Sáquelo.
Retire.

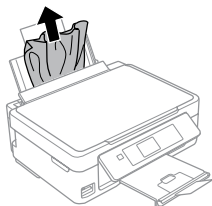


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

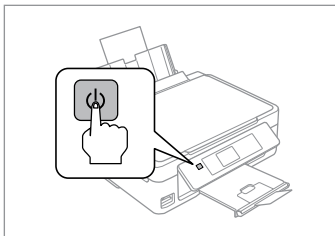
Se rimane della carta vicino all'alimentatore posteriore, estrarla delicatamente.

Si queda papel cerca del alimentador posterior, sáquelo con cuidado.

Se ainda houver papel perto do alimentador posterior, retire-o com cuidado.

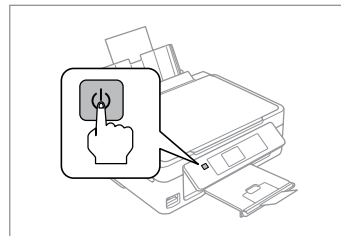


3



Turn off.
Spegner.
Apague.
Desligue.

4



Turn on.
Accendere.
Encienda.
Ligue.

Print Quality/Layout Problems

Problemi di qualità di stampa/layout





Problemas con la calidad/composición de la impresión

Problemas de qualidade de impressão/esquema



Correct image sample
Esempio immagine corretta
Imagen correcta
Amostra de imagem correcta

Confirm the problem and try the solutions in numerical order. For further information, see your online User's Guide.
Verificare il problema e provare le soluzioni in sequenza. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida utente in linea.
Averigüe cuál es el problema y pruebe estas soluciones en el siguiente orden. Si desea más información, consulte el Manual de usuario on-line.
Confirme o problema e experimente as soluções por ordem numérica. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.

Problems/Problemi/Problemas/Problemas	Solutions/Soluzioni/Soluciones/Soluções
 <p>Banding (thin lines appear). Strisce (comparsa linee sottili). Banding (aparecen líneas finas). Faixas (aparecem linhas finas).</p>	<p>1 2 3 4 5 6 8</p>
 <p>Blurry, grainy, or smeared. Sfocate, granulose o macchiate. Borrosa, con grano o corrida. Esborratada, com muito grão ou manchada.</p>	<p>1 2 3 4 5 7</p>
 <p>Colors are faint, incorrect or missing. I colori sono sbiaditi, errati o mancanti. Faltan colores, son incorrectos o salen desvaídos. As cores estão ténues, incorrectas ou em falta.</p>	<p>1 2 3 4 7</p>
 <p>The image size or position is incorrect. Dimensioni o posizione immagine errate. El tamaño o la posición de la imagen es incorrecto. O tamanho ou a posição da imagem estão incorrectos.</p>	<p>9 10 11 12</p>

EN  → 42

IT  → 42

ES  → 43

PT  → 43

Solutions	
❶	Make sure you select the correct paper type in each Settings menu.
❷	Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction. □ ➔ 13
❸	Clean the print head. □ ➔ 25
❹	Align the print head from Maintenance in the Setup menu on the LCD panel. If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.
❺	To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass. For further information, see your online User's Guide .
❻	For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.
❼	Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.
❽	If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.
❾	Make sure you selected the correct Paper Size, Layout , and Reduce/Enlarge setting in each Settings menu for the loaded paper.
❿	Make sure you loaded paper (□ ➔ 13) and placed the original correctly.
⓫	If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
⓬	Clean the document glass. See your online User's Guide .

Soluzioni	
❶	Assicurarsi di selezionare il tipo di carta corretto in ciascun menu Impostazioni .
❷	Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta. □ ➔ 13
❸	Pulire la testina di stampa. □ ➔ 25
❹	Allineare la testina di stampa da Manutenzione nel menu Setup del display LCD. Se la qualità non è migliorata, provare il riallineamento con il driver della stampante. Per allineare la testina di stampa, vedere la Guida utente in linea.
❺	Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida utente in linea.
❻	Per risultati ottimali, usare la cartuccia di inchiostro entro sei mesi dall'apertura della confezione.
❼	Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.
❽	Se sulla copia appare un motivo moiré (tratteggio incrociato), modificare l'impostazione Riduci/Ingrandisci o la posizione dell'originale.
❾	Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di Formato carta, Layout e Riduci/Ingrandisci in ciascun menu di Impostazioni per la carta caricata.
❿	Assicurarsi che sia caricata carta (□ ➔ 13) e che l'originale sia posizionato correttamente.
⓫	Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.
⓬	Pulire il vetro del piano di lettura. Vedere la Guida utente in linea.

Soluciones	
1	Seleccione el tipo de papel correcto en cada uno de los menús Configuración .
2	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta. ☐ ➔ 13
3	Limpie el cabezal de impresión. ☐ ➔ 25
4	Alinee el cabezal de impresión con la opción Mantenimiento del menú Config de la pantalla LCD. Si la calidad no mejora, alinéelo con la utilidad del controlador de impresora. Encontrará las instrucciones en el Manual de usuario on-line.
5	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en el cristal para documentos. Si desea más información, consulte el Manual de usuario on-line.
6	Para conseguir mejores resultados, use el cartucho de tinta en los 6 meses siguientes a la apertura del envoltorio.
7	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.
8	Si aparecen patrones de moiré (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de Reducir/ampliar o la posición del original.
9	Compruebe que ha seleccionado el ajuste de Tamaño de papel , Composición y Reducir/ampliar correctos para el papel cargado en todos los menús Configuración .
10	Confirme que ha colocado el papel (☐ ➔ 13) y el original correctamente.
11	Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.
12	Limpie el cristal para documentos. Consulte el Manual de usuario on-line.

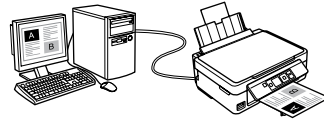
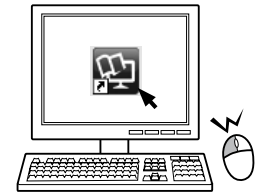
Soluções	
1	Certifique-se de que selecciona o tipo de papel correcto em cada menu Definições .
2	Certifique-se de que o lado imprimível (mais branco ou brilhante) do papel está na direção correcta. ☐ ➔ 13
3	Limpe a cabeça de impressão. ☐ ➔ 25
4	Alinhe a cabeça de impressão em Assistência no menu Configurar do LCD. Se a qualidade não melhorar, tente alinhar com o utilitário do controlador. Consulte o Guia do Utilizador interativo para alinhar a cabeça de impressão.
5	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.
6	Para obter os melhores resultados, gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem.
7	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
8	Se aparecer um padrão moiré (cruzado) na cópia, altere a definição Reducir/Aumentar ou desloque a posição do original.
9	Certifique-se de que seleccionou a definição Tamanho do Papel , Disposição e Reduzir/Aumentar correcta em cada menu Definições para o papel colocado.
10	Certifique-se de que colocou papel (☐ ➔ 13) e que colocou o original correctamente.
11	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.
12	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o Guia do Utilizador interativo.

Getting More Information (Introduction of Online Manuals)

Come ottenere ulteriori informazioni (Introduzione ai manuali in linea)

Cómo conseguir más información (Introducción a los manuales on-line)

Obter mais informações (Introdução aos manuais interactivos)

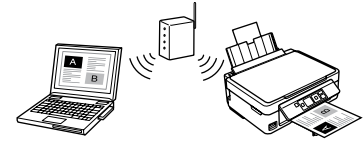


For troubleshooting information and instructions on how to print or scan from a computer, see the online User's Guide.

Per la risoluzione dei problemi e le istruzioni sulla stampa o sulla scansione da un computer, vedere la Guida utente in linea.

Si busca instrucciones para resolver problemas, imprimir o escanear desde un ordenador, consulte el Manual de usuario on-line.

Para informações sobre resolução de problemas e instruções para imprimir ou digitalizar de um computador, consulte o Guia do Utilizador interativo.



For information on network setup and network troubleshooting, see the online Network Guide (network-compatible models only).

Per informazioni su impostazione e risoluzione dei problemi di rete, vedere la Guida di rete in linea (solo per modelli compatibili con la rete).

Si busca instrucciones para configurar la red o solucionar problemas de red, consulte el Manual de red on-line (solo para los modelos compatibles con redes).

Para informações sobre configuração de rede e resolução de problemas de rede, consulte o Guia de Rede interativo (apenas para modelos compatíveis com rede).

Epson Support

Assistenza Epson

Soporte Técnico de
Epson

Assistência Epson

<http://support.epson.net/>

If you need further help, visit the Epson support website shown above. Or contact Epson support for your area listed in the warranty card or online User's Guide. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Se occorre ulteriore assistenza, visitare il sito Web di assistenza Epson sopra riportato. Oppure, contattare l'assistenza Epson locale riportata nella scheda di garanzia o nella Guida utente online. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si necesita más ayuda, visite la página web del servicio técnico de Epson indicada más arriba. O bien, diríjase al servicio técnico de Epson de su zona (consulte la dirección en la tarjeta de la garantía o en el Manual de usuario on-line). Si no figura ninguno en la siguiente lista, diríjase al sitio donde compró su producto.

Se necessitar de mais ajuda, visite o sítio Web da assistência Epson acima indicado. Pode também contactar a assistência Epson da sua área indicada no certificado de garantia ou o Guia do Utilizador interativo. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

I dati di composizione del fax e/o le impostazioni di rete possono essere memorizzati nel prodotto. A seguito di rottura o riparazione di un prodotto, i dati e/o le impostazioni possono andare persi. Epson non sarà responsabile per eventuali perdite di dati, per il backup o il ripristino di dati e/o impostazioni anche durante un periodo di garanzia. Si consiglia di creare dei propri dati di backup o annotare i dati.

Los datos de la lista de marcado para los ajustes de fax y/o red pueden guardarse en la memoria del producto. Después de una avería o reparación del producto, es posible que se pierdan los datos. Epson no asume ninguna responsabilidad con respecto a la pérdida de datos, la copia de seguridad o recuperación de datos ni por la configuración aunque esté vigente la garantía. Le recomendamos que haga sus propias copias de seguridad o que apunte los datos.

Os dados da lista de marcação para fax e/ou as definições de rede podem estar guardados na memória do produto. A avaria ou a reparação de um produto pode fazer com que os dados e/ou as definições sejam eliminados. A Epson não pode ser responsabilizada pela perda de dados, por efectuar cópias de segurança ou recuperar dados e/ou definições, mesmo durante um período de garantia. Recomendamos que efectue cópias de segurança dos seus dados ou que tome notas.